ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 13 juillet 1971, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant désignation des Commissaires belges chargés de la délimitation entre la commune néerlandaise de Baarle-Nassau et les communes belges de Poppel, Weelde, Turnhout, Merksplas, Wortel, Minderhout, Meerle et Baarle-Duc, pour autant qu'il s'agisse de la partie de ces communes située à proximité de la gare de Weelde, exception faite pour toutes les enclaves de la commune de Baarle-Duc, situées sur le territoire de la commune de Baarle-Nassau", a donné le 22 juillet 1971 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, de 13e juli 1971 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot aanwijzing van de Belgische Commissarissen belast met de afbakening tussen de Nederlandse gemeente van Baarle-Nassau en de Belgische gemeenten van Poppel, Weelde, Turnhout, Merksplas, Wortel, Minderhout, Meerle en Baarle-Hertog, in zoverre dit het deel van deze gemeenten betreft, gelegen in de nabijheid van het station van Weelde, uitzondering gemaakt voor al de enclaven van de gemeente Baarle-Hertog, gelegen op het grondgebied van Baarle-Nassau", heeft de 22e juli 1971 het volgend advies gegeven :

L'arrêté en projet, tel qu'il est rédigé, a pour objet de désigner les commissaires chargés de la délimitation de la frontière belgo-hollandaise entre Baarle-Nassau et les communes belges avoisinantes.

L'arrêté, qui se borne à nommer les membres d'une commission, est dépourvu du caractère organique et réglementaire au sens de l'article 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat. Il ne devait donc pas être soumis à l'avis de la section de législation et le Conseil d'Etat n'est dès lors pas tenu d'émettre un avis.

Le Conseil d'Etat croit toutefois devoir attirer l'attention du Ministre sur la rédaction des alinéas 2 et 3 du préambule de l'arrêté en projet; celle-ci ne correspond pas exactement à l'intention du Gouvernement. Il résulte, en effet, tant des explications du fonctionnaire compétent que de l'intitulé de l'arrêté et de la référence, dans le préambule, à l'article 6 du Traité du 19 avril 1839, que l'intention du Gouvernement est de poursuivre l'exécution du Traité précité en désignant les commissaires-démarcateurs belges chargés de tracer les limites du territoire. Il n'est donc pas question, comme il est dit dans le préambule, de "fixer" la frontière entre la Belgique et les Pays-Bas, mais de délimiter le tracé de celle-ci. Le texte du projet devrait être revu en ce sens.

Par ailleurs, s'agissant de l'exécution du Traité du 19 avril 1839, le procès-verbal des commissaires délimitant la frontière ne devra pas être soumis aux Chambres législatives

.../...

En ce qui concerne la désignation, en qualité de commissaire, des bourgmestres des communes intéressées, le Conseil d'Etat fait observer que la rédaction du projet ne permet pas de discerner avec certitude si les personnes ainsi désignées le sont en leur qualité de bourgmestre ou à titre personnel. S'il s'agissait d'une désignation en la première qualité, la question pourrait se poser de savoir si le bourgmestre est tenu d'accepter pareille fonction et si l'intéressé cesse d'office de faire partie de la commission dès le moment où il est n'est plus revêtu de cette qualité.

---

Het ontwerp-besluit strekt, zoals het geredigeerd is, tot het aanwijzen van de Belgische commissarissen belast met de afbakening van de Belgisch-Nederlandse grens tussen Baarle-Nassau en de omringende Belgische gemeenten.

Een besluit dat er zich toe beperkt leden van een commissie te benoemen is niet organiek en reglementair in de zin van artikel 2, tweede lid, van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State. Een advies van de afdeling wetgeving hoefde dus niet gevraagd en evenmin gegeven te worden.

Toch moge de Raad de aandacht van de Minister vestigen op het volgende. Het ontwerp is in het tweede en het derde lid van de aanhef niet zo geredigeerd, dat het volkomen aan de bedoeling van de Regering beantwoordt. Uit de uitleg van de gemachtigde ambtenaar, uit het opschrift van het besluit zelf, en tenslotte uit de aanhef, waar deze verwijst naar artikel 6 van het Verdrag van 19 april 1839, blijkt namelijk dat die bedoeling is, de uitvoering van het Verdrag te vervolgen door het aanwijzen van de Belgische grenscommissarissen, wier taak het zal zijn de grenslijn voor het grondgebied te trekken. De zaak is dus niet dat, zoals in de aanhef wordt gezegd, de grens tussen België en Nederland wordt "vastgelegd" of "vastgesteld", wel dat het tracé ervan wordt opgemaakt. De tekst van het ontwerp zou in die zin moeten worden herzien.

.../...

Aan de orde is de uitvoering van het Verdrag van 19 april 1839; daarom zal het door de commissarissen op te maken proces-verbaal van grensafbakening niet aan de Wetgevende Kamers hoeven te worden voorgelegd.

Tot de aan te wijzen commissarissen behoren de burgemeesters van de betrokken gemeenten. Uit de redactie van het ontwerp komt niet met zekerheid vast te staan, of zij als burgemeester dan wel als particulier worden benoemd. In het eerste geval kan de vraag rijzen, of zij wel gehouden zijn een dergelijk ambt te aanvaarden, en ook of hun lidmaatschap van de commissie een einde neemt met hun burgemeesterschap.

---

| La chambre était composée de | | De kamer was samengesteld uit | |
|---|---|---|---|
| Messieurs : H. BUCH, | | conseiller d'Etat, | président, |
| de Heren : | | staatsraad, | voorzitter, |
| | Ch. SMOLDERS, | conseillers d'Etat, | |
| | G. BAETEMAN, | staatsraden, | |
| | G. VAN HECKE, | assesseurs de la section de législation, | |
| | P. DE VISSCHER, | bijzitters van de afdeling wetgeving, | |
| | R. DECKMYN, | greffier en chef. | hoofdgriffier. |

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) R. DECKMYN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) H. BUCH.